### Übersetzung

## Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

# Militärhauptstaatsanwaltschaft

10. Oktober 2001 Nr. 7ug/44977-50

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau Brin, Herbert

1929, Althof, Kreis Preußisch Eylau (ehem. Geburtsjahr und -ort:

Ostpreußen)

deutsch Staatsangehörigkeit: deutsch Volkszugehörigkeit:

Syzewize, Kreis Slawnensk, Wojwodschaft Vor Inhaftierung wohnhaft:

Schtschezin (Polen)

beschäftigt als:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Militärwirtschaft des Truppenteils 14250, Arbeiter

23. März. 1950 wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt: 11. Nobember 1950, durch Sonderberatung im

Ministerium für Staatssicherheit der UdSSR

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Nach Art. 58-4, 58-9 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im

Besserungs- und Arbeitslager.

Auf Beschluss des Militärkollegiums des Obersten Datum der Haftentlassung:

Gerichts der UdSSR vom 24. Dezember 1953

vorzeitig aus der Haft entlassen.

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Herbert Brin rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stellv. Leiter der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

A.W.Tschitschuga

<sup>[</sup>Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



#### ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

« / <sup>©</sup>» октября 2001 г. № 7yr/44977-50 103160, Москва, К-160

## СПРАВКА (о реабилитации)

Гражданин: Брин Герберт

Год и место рождения: 1929, дер. Альтгоф уезда Пройсиш Айлау (бывшая Восточная Пруссия)

Гражданин какого государства: Германия

Национальность: немец

Место жительства до ареста: дер. Сыцевице Славненского уезда Щецинского воеводства (Польша)

Место работы и должность (род занятий) до ареста: военное хозяйство в/части п.п. 14250, рабочий

<u>Дата ареста:</u> 23 марта 1950 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 11 ноября 1950 г. Особым Совещанием при МГБ СССР

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст.ст. 58-4, 58-9, 58-11 УК РСФСР, заключен в ИТЛ сроком на 25 лет

Дата освобождения: определением Военной Коллегии Верховного Суда СССР от 24 декабря 1953 г. от дальнейшего отбытия наказания досрочно освобожден

На основании п.п. «а» и «б» ст.3 и ч.2 ст. 8 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Брин Герберт реабилитирован.

примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель начальника управления реабилитации Muc

жертв политических репрессий

А.В. Чичуга